

Lettre de Voltaire à D'Alembert, 5 décembre 1773

Expéditeur(s) : Voltaire

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 5 décembre 1773, 1773-12-05

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 07/10/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/2165>

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitVotre lettre, mon cher philosophe, vaut beaucoup mieux que ma Tactique.
RésuméRép. à une l. [perdue] de D'Al., fait venir [l'Histoire de Maurice comte de Saxe, Paris 1773, par d'Espagnac] pour lire la p. 101. Demande à Condorcet son Eloge de Fontaine. Mme Necker. Chastellux. Fréd. II et les jésuites.

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire73.103

Identifiant1578

NumPappas1353

Présentation

Sous-titre1353

Date1773-12-05

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons

Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné

Publication de la lettre Best. D18662. Pléiade XI, p. 530-531

Lieu d'expédition Ferney

Destinataire D'Alembert

Lieu de destination Paris

Contexte géographique Paris

Information générales

Langue Français

Source copie, d., s. « V. », « à Ferney »

Localisation du document Oxford VF, Lespinasse III, p. 174-177

Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné

Auteur(s) de l'analyse Non renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

Best. D 18662 pp. 207-208
05 décembre 1773 Voltaire à D'Alembert

1353

• 1578

LETTER D18661

December 1773

Le plus grand fléau de la terre,
Dans ton ouvrage est séduisant;
Ton pinceau terrible et plaisant,
A tous les honneurs de la guerre;
Tu rends l'effroi même amusant.
La gaieté, cette enchanteresse,
Que l'on ne viole jamais,
Répand sur tout ce que tu fais
Le coloris de la jeunesse,
Et faisant l'éclat des palais,
• Pour fuir un sommeil léthargique,
Les cède à l'ennui magnifique,
Qui les fait bâiller à grands frais.*
On la bannit quand on l'appelle;
La liberté fait ses amours,
Les plaisirs pompeux sont toujours
Des lettres de cachet pour elle.
Emprunte ses heureux secours,
Qu'elle prolonge & qu'elle épure
De ses ans le paisible cours;
Quand tu prends soin de sa parure,
Qu'elle prenne soin de tes jours.

MANUSCRIPTS 1. cc* (BnN277, ff.269-70). 2. cc* (ibid., ff.267-8).

EDITIONS 1. *Le Tactique* [1773], pp.7-8.
2. *Œuvres complètes de m. l'abbé de Voltaire* (Paris 1781), III.321-3.

TEXTUAL NOTES

ED1 is limited to the verse. * as printed in

the *Je* (1 février 1774), p.294, these lines appear in a better version perhaps due to Voltaire himself.

Où règne un sommeil léthargique,
Elle fuit l'ennui magnifique
Qui la fait bâiller à grands frais.

D18662. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

• 1578

à Ferney ce 5^e X^{bre} 1773

2 1353

Votre lettre¹, mon cher philosophe, vaut beaucoup mieux que ma *Tactique*. Nous en avons bien ri, mad^e Denis et moi. Raton avale sans aucune répugnance la pilule que lui présente Bertrand. Ce n'est point une pilule, c'est une dragée du bon faiseur; & sur le champ nous faisons venir les deux tomes² pour lire au plus vite la page 101. C'est du moins une consolation. Il y a certaines petites ingratitude, certains petits caprices, certaines niches qu'il faut savoir supporter en silence, surtout lorsqu'on a quatre-vingts ans, & lorsqu'on n'a pas vécu toujours tranquille, il faut tâcher au moins de mourir tranquille.

December 1773

LETTER D1866

J'écris² à m^r de Condorcet, et je le supplie de vouloir bien m'envoyer son *Fontaine*⁴, car en vérité je trouve qu'il est le seul qui écrive comme vous, qui emploie toujours le mot propre, et qui ait toujours le style de son sujet.

Madame Necker dit³ qu'elle craint que le roi de Prusse ne soit mécontent de ce que je le donne au diable, & à qui donc veut elle que je le donne? Et puis s'il vous plaît, peut on donner quelqu'un au diable plus honnêtement?

J'ai un autre scrupule que je vous prie de me lever. Je ne sais si j'ai reçu une lettre de m^r le chevalier de Chatelus, et je ne sais si je lui ai répondu⁵. Je n'ai pas un grand ordre dans mes paperasses. Si j'avais manqué de répondre à monsieur de Chatelus, je serais bien fâché contre moi. C'est un des hommes que j'estime le plus. J'aime à voir un brave officier qui ne croit pas que son métier soit absolument le plus propre à faire la *félicité publique*. J'apprends que son ouvrage n'est pas aussi connu à Paris qu'il devrait l'être. Je pense en savoir la raison c'est qu'il est au dessus de son siècle.

A propos, je ne vous ai pas envoyé une copie correcte de ma petite *Tactique*, mais qu'importe? J'ai envie de l'envoyer à votre Rominagrobis⁶ pour voir s'il fâchera que je l'envoie où il doit aller. Il n'a rien fait de si plaisant en sa vie que de se déclarer général des jésuites; il faudrait pour lui répondre que le pape se déclarât huguenot. Je ne désespère pas de voir cette facétie, et celle que vous proposez entre Diderot et Catau.

Adieu, mon très cher secrétaire perpétuel, qui vivrez perpétuellement.

V.

MANUSCRIPTS 1. cc (Th.D.N.B., Lespinasse, iii.174-7).

EDITIONS 1. Kehl lxi.203-4.

COMMENTARY

¹ unfortunately *Alembert's* letters of this period have not been recovered.

² in the *Tactique* Voltaire mentions Richelieu's exploit, or alleged exploit, at Fontenoy; *Alembert* had evidently informed Voltaire that a different version was given by [Jean Baptiste Joseph Damarzit de Sahuguet,] baron d'Espagnac, *Histoire de Maurice comte de Saxe* (Paris 1773), BV1231; on the 10th (Best.D18676) Voltaire mentioned this to Richelieu, but then

he received the book, found that he had been misinformed, and hastened to acknowledge as much to Richelieu (Best.D18688) and to Espagnac (Best.D18685), and to reproach *Alembert* (Best.D18683).

³ Best.D18664.

⁴ the mathematician Alexis Fontaine died 21 August 1771; Condorcet had pronounced his memorial panegyric: *Eloge de m. de Fontaine* [1773]; *Ferney catalogue*, B709, BV838; Condorcet sent the printed text with Best.D19043.

⁵ see Best.D18606, note 1.

⁶ evidently not, in view of Best.D18704.

⁷ Frederick.

D18663. Voltaire to Charles Augustin Ferriol, comte d'Argental

5^e x^{me} 1773

Je suis bien affligé, mon cher ange, de la mort de M^r De Chauvelin¹. Voilà encore un ancien ami que vous perdez. Je n'espérais pas le revoir, car vous voyez